

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 18

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 18

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Could you specify the reference Sulfur, Nitrogen and Fluorine contents in fuels that will be used for sorbent guarantees purposes?

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Zadavatel doplnil informace týkající se obsahu síry, dusíku, fluoru, uhlíku a vodíku v dřevní štěpce a rostlinných peletách na hodnoty uvedené níže. V rámci vypořádání byla tato informace změněna i v přílohách A6 – Garance a příloze J, které tyto údaje rovněž obsahují.

Dřevní štěpka		jednotky	hodnota		
			min.	ref.	max.
Obsah síry	S ^(ar)	%hm.	0,01	0,05	0,1
Obsah chlóru	Cl ^(ar)	%hm.	0,01	0,015	0,02
Obsah fluoru	F ^(ar)	%hm.	0,003	0,002	0,01
Obsah dusíku	N ^(ar)	%hm.	0,1	0,3	0,6
Obsah uhlíku	C ^(ar)	%hm.	23	30	36
Obsah vodíku	H ^(ar)	%hm.	3	3,7	5

parametr		jednotky	hodnota		
			min.	ref.	max.
Obsah síry	S ^(ar)	%hm.	0,15	0,2	0,25
Obsah chlóru	Cl ^(ar)	%hm.	0,07	0,10	0,15
Obsah fluoru	F ^(ar)	%hm.	0,002	0,005	0,01
Obsah dusíku	N ^(ar)	%hm.	1,4	1,7	2,2
Obsah uhlíku	C ^(ar)	%hm.	39	43	48

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

Obsah vodíku	H ^(ar)	%hm.	5	5,5	6
--------------	-------------------	------	---	------------	---

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The contractor added the information regarding the content of sulfur, nitrogen, fluorine, carbon and hydrogen in wood chips and plant pellets. This information was also changed in Annexes A6 – Guarantee and Annex J, which also contain this information.

Wood chips		unit	value		
			<i>min.</i>	ref.	<i>max.</i>
Sulphur content	S ^(ar)	%hm.	0.01	0.05	0.1
Chlorine content	Cl ^(ar)	%hm.	0.01	0.015	0.02
Fluorine content	F ^(ar)	%hm.	0.003	0.002	0.01
Nitrogen content	N ^(ar)	%hm.	0.1	0.3	0.6
Carbon content	C ^(ar)	%hm.	23	30	36
Hydrogen content	H ^(ar)	%hm.	3	3.7	5

Plant pellets		unit	value		
			<i>min.</i>	ref.	<i>max.</i>
Sulphur content	S ^(ar)	%hm.	0.15	0.2	0.25
Chlorine content	Cl ^(ar)	%hm.	0.07	0.1	0.15
Fluorine content	F ^(ar)	%hm.	0.002	0.005	0.01
Nitrogen content	N ^(ar)	%hm.	1.4	1.7	2.2
Carbon content	C ^(ar)	%hm.	39	43	48
Hydrogen content	H ^(ar)	%hm.	5	5.5	6